



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 11. december 2017  
(OR. en)

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2017/0333 (APP)**

---

---

**15664/17  
ADD 1**

**ECOFIN 1120  
UEM 351**

## **PREDLOG**

---

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	7. december 2017
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2017) 827 final ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k predlogu za uredbo Sveta o ustanovitvi Evropskega denarnega sklada

---

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2017) 827 final ANNEX.

---

Priloga: COM(2017) 827 final ANNEX



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 6.12.2017  
COM(2017) 827 final

ANNEX

**PRILOGA**

**k**

**predlogu za uredbo Sveta**

**o ustanovitvi Evropskega denarnega sklada**

# STATUT EVROPSKEGA DENARNEGA SKLADA

## DEL I

### ČLANSTVO IN PODROČJE UPORABE

#### *Člen 1*

##### Pravni status EDS

EDS je pravna oseba. V vseh državah članicah uživa najširšo pravno sposobnost, ki jo pravnim osebam priznava nacionalna zakonodaja. Zlasti lahko pridobiva premičnine in nepremičnine in z njimi razpolaga ter je lahko stranka v sodnem postopku.

#### *Člen 2*

##### Članstvo

1. Članice EDS so države članice, katerih valuta je euro.
2. Država članica, katere valuta ni euro, postane članica EDS z začetkom veljavnosti sklepa Sveta v skladu s členom 140(2) PDEU o odpravi odstopanja te države članice od uvedbe eura. Članica EDS postane pod enakimi pogoji kot obstoječe članice EDS.
3. Izvajanje vseh pravic, ki jim jih zagotavlja ta uredba, vključno z glasovalnimi pravicami, s strani članic EDS je odvisno od tega, ali so vpisale prispevek v odobreni delniški kapital.
4. Nova članica EDS prejme delnice v EDS v zameno za kapitalski prispevek, izračunan v skladu z razdelitvenim ključem iz člena 14.

#### *Člen 3*

##### Cilj in naloge

1. EDS prispeva k zaščiti finančne stabilnosti euroobmočja ter finančne stabilnosti „sodelujočih držav članic“ v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013.
2. Da bi uresničil svoj cilj, EDS:
  - (a) zbira finančna sredstva in zagotavlja podporo za stabilnost ob strogih pogojih politike, ki ustrezajo izbranemu instrumentu finančne pomoči v korist njegovih članic, ki imajo resne finančne težave ali jim tovrstne težave grozijo, če je to nujno potrebno za zaščito finančne stabilnosti euroobmočja kot celote ali njegovih članic;
  - (b) zagotavlja kreditne linije ali določa jamstva v podporo enotnega odbora za reševanje (v nadaljnjem besedilu: SRB), ustanovljenega v skladu z Uredbo (EU) št. 806/2014, za vse naloge, ki so mu dodeljene.

## DEL II

### ORGANIZACIJA IN ODLOČANJE

## Člen 4

### Sestava in pravila glasovanja

1. EDS ima svet guvernerjev in svet direktorjev ter generalnega direktorja in drugo potrebno osebo. Guvernerji, direktorji in njihovi namestniki za opravljanje svojih nalog ne prejemajo plačila EDS.
2. Odločitve sveta guvernerjev in sveta direktorjev se sprejmejo soglasno, z okrepljeno kvalificirano večino, kvalificirano večino ali navadno večino, kakor je določeno v tej uredbi. Pri vseh odločitvah mora biti dosežena sklepčnost dveh tretjin članic EDS z glasovalnimi pravicami, ki predstavljajo vsaj dve tretjini glasovalnih pravic.
3. Vzdržani glasovi navzočih ali zastopanih članov ne preprečujejo sprejetja odločitve, za katero se zahteva soglasje.
4. Za sprejetje odločitve z okrepljeno kvalificirano večino je potrebnih 85 % oddanih glasov.
5. Za sprejetje odločitve s kvalificirano večino je potrebnih 80 % oddanih glasov.
6. Za sprejetje odločitve z navadno večino je potrebna večina oddanih glasov.
7. Glasovalne pravice vsake članice EDS, ki jih izvaja njen predstavnik v svetu guvernerjev ali svetu direktorjev, so enake številu delnic, ki so ji dodeljene v odobrenem delniškem kapitalu EDS.
8. Če katera koli članica EDS ne plača dela zneska, ki ga mora plačati v skladu s svojimi obveznostmi v zvezi z vplačanimi delnicami ali vpoklici kapitala iz členov 8, 9 in 10 tega statuta ali v zvezi s povračilom finančne pomoči iz člena 16 ali 17 tega statuta, potem ne more izvajati glasovalnih pravic, dokler ne izpolni svojih obveznosti. Pragovi pri glasovanju se temu ustrezno preračunajo.

## Člen 5

### Svet guvernerjev

1. Vsaka članica EDS imenuje guvernerja in njegovega namestnika. Ta imenovanja se lahko kadar koli prekličejo. Guverner je član vlade članice EDS, pristojen za finance. Namestnik ima vsa pooblastila, da ukrepa v imenu guvernerja, kadar ta ni prisoten.
2. Predsednik sveta guvernerjev (v nadaljnjem besedilu: predsednik) je predsednik Euroskupine iz Protokola št. 14 o Euroskupini, ki je priložen PEU in PDEU. Svet guvernerjev izmed svojih članov izvoli podpredsednika za dvoletni mandat. Podpredsednik je lahko ponovno izvoljen. Če imenovani ne izpolnjuje več zahteve iz odstavka 1, se takoj organizirajo nove volitve.
3. Član Komisije in predsednik Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: ECB) sodelujeta na sestankih sveta guvernerjev kot člana brez glasovalne pravice.
4. Predstavniki držav članic, katerih valuta ni euro in ki poleg EDS na priložnostni podlagi sodelujejo v operaciji podpore za stabilnost za državo, katere valuta je euro, so prav tako povabljeni, da kot opazovalci sodelujejo na sestankih sveta guvernerjev, ko ta razpravlja o pomoči za stabilnost in spremljanju te pomoči.

5. Svet guvernerjev lahko povabi druge osebe, vključno s predstavniki držav članic, katerih valuta ni euro, za druge namene, ki niso navedeni v odstavku 4, institucije ali organizacije, da se na priložnostni podlagi udeležijo sestankov kot opazovalci.

6. Svet guvernerjev soglasno sprejme odločitve iz tega statuta o:

- (a) povečanju ali zmanjšanju najmanjše posojilne zmogljivosti v skladu s členom 8(6);
- (b) vpoklicih kapitala v skladu s členom 9(1);
- (c) povečanju odobrenega delniškega kapitala v skladu s členom 10(1);
- (d) upoštevanju morebitne posodobitve ključa za vpis kapitala ECB in spremembah razdelitvenega ključa zaradi vpisa odobrenega delniškega kapitala EDS v skladu s členom 11(4);
- (e) odobritvi sprememb razdelitve kapitala med članice EDS in izračunu te razdelitve kot neposredne posledice tega, da je država članica postala nova članica EDS, v skladu s členom 11(3);
- (f) potrditvi ali spremembi pogojev za zagotavljanje kreditnih linij ali določitev jamstev v podporo SRB ter sprejetju odločitev o zvišanju zgornje meje v podporo SRB v skladu s členom 22(5);
- (g) sprejetju finančnih pogojev za zagotavljanje kreditnih linij ali določitev zgornje meje za jamstva v podporo enotnemu odboru za reševanje v skladu s členoma 22(5) in 23(1).

7. Svet guvernerjev z okrepljeno kvalificirano večino sprejme odločitve iz tega statuta o:

- (a) pomoči za stabilnost, ki jo prejmejo članice EDS, vključno s pogoji politike, kot so navedeni v memorandumu o soglasju iz člena 13(3), ter izbiri instrumentov in določitvi finančnih pogojev v skladu s členi od 14 do 18;
- (b) zahtevi, da se Komisija v sodelovanju z ECB pogaja o pogojih ekonomske politike, ki veljajo za vsako finančno pomoč, v skladu s členom 13(3);
- (c) spremembi cenovne politike in smernic določanja cen za finančno pomoč v skladu s členom 20.

8. Svet guvernerjev s kvalificirano večino sprejme odločitve iz tega statuta o:

- (a) določitvi podrobnih tehničnih pogojev, kadar država članica postane članica EDS;
- (b) izvolitvi podpredsednika v skladu z odstavkom 2 tega člena;
- (c) določitvi seznama dejavnosti, ki niso združljive z nalogami direktorja ali njegovega namestnika, v skladu s členom 6(8);
- (d) sprejetju ožjega izbora kandidatov za položaj generalnega direktorja in zahtevi Sodišču za njegovo odstavitev v skladu s členom 7;
- (e) sprejetju poslovnika EDS;
- (f) ustanovitvi drugih skladov v skladu s členom 27;
- (g) ukrepih, ki jih je treba sprejeti za izterjavo dolga od članice EDS, v skladu s členom 28(2) in (3);

(h) odobritvi letnih računovodskih izkazov in letnega poročila EDS v skladu s členoma 31 oziroma 32;

(i) odobritvi zunanjih revizorjev v skladu s členom 34;

(j) imenovanju članov sveta revizorjev v skladu s členom 35(1);

(k) določitvi delovnega jezika EDS v skladu s členom 47.

9. Predsednik sklicuje in vodi sestanke sveta guvernerjev. Kadar je predsednik odsoten, jih vodi podpredsednik.

## *Člen 6*

### Svet direktorjev

1. Vsak guverner izmed visoko usposobljenih ljudi na področju ekonomskih in finančnih zadev imenuje enega direktorja in enega namestnika direktorja. Ta imenovanja se lahko kadar koli prekličejo. Namestnik direktorja ima vsa pooblastila, da ukrepa v imenu direktorja, kadar ta ni prisoten.

Vsak direktor in namestnik direktorja nameni dejavnostim EDS ustrezen čas in pozornost. Dokler opravlja svoje dolžnosti pri EDS in šest mesecev po tem, direktor ali namestnik direktorja ne sme opravljati dejavnosti, ki jih določi svet guvernerjev v skladu z odstavkom 8.

2. Komisija lahko imenuje enega člana brez glasovalne pravice. ECB lahko imenuje enega opazovalca.

3. Predstavnik vsake države članice, katere valuta ni euro in ki poleg EDS na priložnostni podlagi sodeluje v operaciji podpore in pomoči za finančno stabilnost za državo, katere valuta je euro, je prav tako povabljen, da kot opazovalec sodeluje na sestankih sveta direktorjev, ko ta razpravlja o finančni pomoči in spremljanju te pomoči.

4. Svet guvernerjev lahko povabi druge osebe, vključno s predstavniki držav članic, katerih valuta ni euro, za druge namene, ki niso navedeni v odstavku 3 tega člena, institucije ali organizacije, da se na priložnostni podlagi udeležijo sestankov kot opazovalci.

5. Svet direktorjev sprejema odločitve s kvalificirano večino, razen če je v tem statutu določeno drugače.

6. Svet direktorjev brez poseganja v pooblastila sveta guvernerjev iz člena 5 zagotovi, da se EDS vodi v skladu s to uredbo in poslovníkom EDS.

7. Vsako prosto mesto v svetu direktorjev se nemudoma zapolni v skladu z odstavkom 1.

8. Svet guvernerjev določi, katere dejavnosti so nezdržljive z nalogami direktorja ali njegovega namestnika.

## *Člen 7*

### Generalni direktor

1. Svet imenuje generalnega direktorja na podlagi dosežkov izmed kandidatov, ki imajo državljanstvo članice EDS, ustrezne mednarodne izkušnje ter visoko stopnjo spretnosti, znanj in usposobljenosti v ekonomskih in finančnih zadevah.

Svet guvernerjev pripravi ožji izbor kandidatov za položaj generalnega direktorja. Prizadeva si za spoštovanje načela uravnotežene zastopanosti spolov.

Svet po posvetovanju z Evropskim parlamentom imenuje generalnega direktorja. Svet odloča s kvalificirano večino. Glasujejo le člani Sveta, ki predstavljajo države članice, katerih valuta je euro.

Položaj generalnega direktorja je zaposlitev za poln delovni čas. Poleg tega lahko opravlja vlogo glavnega izvršnega direktorja evropskega instrumenta za finančno stabilnost (EFSF). Generalni direktor ne sme opravljati druge funkcije na nacionalni ravni, ravni Unije ali mednarodni ravni in ne sme biti niti guverner oziroma direktor niti namestnik guvernerja oziroma direktorja.

2. Mandat generalnega direktorja traja pet let. Lahko je enkrat ponovno izvoljen. Generalni direktor opravlja svojo funkcijo do imenovanja njegovega naslednika. Če generalni direktor ne izpolnjuje več pogojev, ki se zahtevajo za opravljanje njegovih nalog, ali je bil spoznan za krivega hujše kršitve, lahko Sodišče na predlog sveta guvernerjev in po obvestitvi Evropskega parlamenta sprejme sklep, s katerim ga odstavi.

3. Generalni direktor vodi sestanke sveta direktorjev in sodeluje na sestankih sveta guvernerjev.

4. Generalni direktor je vodja osebja EDS in je odgovoren za organizacijo, zaposlovanje in odpuščanje osebja v skladu s členom 39 tega statuta.

5. Generalni direktor je zakoniti zastopnik EDS.

Brez poseganja v člene 13(4), 14(3), 15(3), 16(3), 17(3), 18(4) in 23(2) tega statuta EDS v odnosih s tretjimi osebami ustrezno zastopata:

(a) generalni direktor ali, v primeru njegove odsotnosti, dva člana upravnega odbora, ki delujeta skupno, in

(b) katera koli oseba, ki deluje v mejah posebnih pooblastil, ki jih nanjo prenese generalni direktor.

6. Generalni direktor pod vodstvom sveta direktorjev skrbi za tekoče poslovanje EDS, pomaga pa mu upravni odbor.

Upravni odbor sestavljajo generalni direktor, ki je njegov predsednik, in drugi člani osebja EDS, ki jih občasno imenuje generalni direktor.

## KAPITAL IN POSOJILNA ZMOGLJIVOST

### *Člen 8*

#### Začetni odobreni delniški kapital in posojilna zmogljivost

1. Začetni odobreni delniški kapital EDS znaša 704 798,7 milijona EUR. Razdeli se v sedem milijonov sedeminštirideset tisoč devetsto sedeminosemdeset delnic z nominalno vrednostjo 100 000 EUR na delnico, ki so na voljo za vpis s prenosom kapitala EMS glede na prvotni razdelitveni ključ, določen v razpredelnici I in izračunan v skladu s členom 11 tega statuta. Vpisi začetnega odobrenega delniškega kapitala so določeni v razpredelnici II.

2. Začetni odobreni delniški kapital EDS je razdeljen na vplačane delnice in delnice na vpoklic. Začetna skupna nominalna vrednost vplačanih delnic je 80 548,4 milijona EUR. Delnice začetno vpisanega odobrenega delniškega kapitala se izdajo v nominalni vrednosti. Druge delnice se izdajo v nominalni vrednosti.

3. Delnice odobrenega delniškega kapitala se na noben način ne obremenijo ali zastavijo in niso prenosljive, razen kadar se prenesejo zaradi prilagoditve razdelitvenega ključa v skladu s členom 11(5) tega statuta v obsegu, ki zagotavlja, da razdelitev delnic ustreza prilagojenemu ključu.

4. Odgovornost posamezne članice EDS je v vseh okoliščinah omejena z njenim deležem odobrenega delniškega kapitala po njegovi emisijski vrednosti. Nobena članica EDS zaradi članstva ni odgovorna za obveznosti EDS. Če postane katera od članic EDS upravičena do finančne pomoči EDS ali prejema tako pomoč, to ne vpliva na njeno obveznost članice EDS, da prispeva k odobrenemu delniškemu kapitalu v skladu s to uredbo.

5. Proračun Unije ni odgovoren za odhodke ali izgube EDS.

6. Začetna posojilna zmogljivost EDS ne znaša manj kot 500 000 milijonov EUR. Vsota vseh finančnih obveznosti EDS nikoli ne presega minimalne posojilne zmogljivosti. Svet guvernerjev se lahko odloči za povečanje posojilne zmogljivosti. V ustrezno utemeljenih izjemnih primerih lahko svet guvernerjev prav tako začasno zmanjša posojilno zmogljivost, če je to potrebno, da se zagotovi sposobnost EDS za izpolnjevanje njegovih nalog.

## *Člen 9*

### Vpoklici kapitala

1. Svet guvernerjev lahko kadar koli vpokliče odobreni nevplačani kapital in določi ustrezno časovno obdobje, v katerem ga članice EDS plačajo.

2. Svet direktorjev lahko vpokliče odobreni nevplačani kapital z odločitvijo z navadno večino, da ponovno vzpostavi raven vplačanega kapitala, če se zaradi prevzetja izgub znesek tega kapitala zmanjša pod raven, določeno v členu 8(2) tega statuta, kakor jo lahko spremeni svet guvernerjev po postopku iz člena 10 tega statuta, in določi ustrezno časovno obdobje, v katerem ga članice EDS plačajo.

3. Generalni direktor pravočasno vpokliče odobreni nevplačani kapital, če je to potrebno, zato da EDS izpolni redne ali druge plačilne obveznosti do svojih upnikov. Generalni direktor o takem vpoklicu obvesti svet direktorjev in svet guvernerjev. Kadar se ugotovi morebitno pomanjkanje sredstev EDS, generalni direktor čim prej vpokliče kapital, da ima EDS na dan zapadlosti dovolj sredstev za poplačilo upnikov. Članice EDS se nepreklicno in brezpogojno zavezujejo, da bodo plačale vsak vpoklic kapitala, ki ga od njih zahteva generalni direktor, v skladu s tem odstavkom, tak zahtevka pa se plača v sedmih dneh od prejema.

4. Članice EDS pravočasno izpolnijo vse vpoklice kapitala.

5. Svet direktorjev sprejme podrobne pogoje, ki se v skladu s tem členom uporabljajo za vpoklice kapitala.

## *Člen 10*

### *Povečanja kapitala*

1. Svet guvernerjev se lahko odloči za povečanje odobrenega delniškega kapitala EDS iz člena 11. Nove delnice se dodelijo članicam EDS v skladu z razdelitvenim ključem iz člena 11.

2. Ko postane država članica nova članica EDS, se odobreni delniški kapital EDS samodejno poveča, tako da se takrat veljavni ustrezni zneski pomnožijo z razmerjem – znotraj prilagojenega razdelitvenega ključa, določenega v členu 11 tega statuta – med utežjo nove članice EDS in utežjo obstoječih članic EDS.

### *Člen 11*

#### Razdelitveni ključ

1. Razdelitveni ključ za vpis odobrenega delniškega kapitala EDS s strani članic EDS, ki so države članice, katerih valuta je euro, ob upoštevanju odstavkov 2 in 3 temelji na ključu, po katerem nacionalne centralne banke članic EDS vpisujejo kapital ECB v skladu s členom 29 Protokola (št. 4) o statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: statut ESCB), ki je priložen PEU in PDEU.

2. Prvotni razdelitveni ključ za vpis odobrenega delniškega kapitala EDS je določen v razpredelnici I, priloženi temu statutu.

3. Razdelitveni ključ za vpis odobrenega delniškega kapitala EDS se prilagodi:

(a) ko postane država članica nova članica EDS in se odobreni delniški kapital EDS samodejno poveča ali

(b) ko se konča dvanajstletni začasni popravek, ki se uporablja za članice EDS, določen v skladu s členom 44.

4. Svet guvernerjev se lahko odloči, da bo upošteval morebitne posodobitve ključa za vpis kapitala ECB iz odstavka 1, kadar se razdelitveni ključ prilagodi v skladu z odstavkom 3.

5. Ko je razdelitveni ključ za vpis odobrenega delniškega kapitala EDS prilagojen, članice EDS med seboj prenašajo odobreni delniški kapital v obsegu, ki je potreben za zagotavljanje, da razdelitev odobrenega delniškega kapitala ustreza prilagojenemu ključu.

6. Svet direktorjev sprejme vse druge ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev uporabe določb tega člena.

### DEL IV

## **OPERACIJE POMOČI ZA STABILNOST EDS**

### Naslov I

#### Načela, na katerih temeljijo operacije za stabilnost EDS

### *Člen 12*

#### Načela

1. Če je to nujno potrebno za zaščito finančne stabilnosti euroobmočja ali njegovih držav članic, lahko EDS članici EDS zagotovi pomoč za stabilnost prek instrumentov iz členov 14 do 19 pod strogimi pogoji politike, ki ustrezajo izbranemu instrumentu finančne pomoči. Taki pogoji politike lahko segajo od programa za makroekonomsko prilagoditev v skladu z uredbo (EU) št. 472/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup> do neprekinjenega upoštevanja predhodno določenih pogojev za upravičenost.

2. EDS, Svet, Komisija in države članice v celoti spoštujejo člen 152 PDEU in upoštevajo nacionalna pravila in prakso ter člen 28 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Skladno s tem uporaba te uredbe ne vpliva na pravico do pogajanja, sklepanja in izvajanja kolektivnih pogodb ter pravico do kolektivnih ukrepov v skladu z nacionalnim pravom.

## Naslov II

### Podpora za finančno stabilnost članicam EDS

#### *Člen 13*

##### Postopek odobritve podpore za finančno stabilnost članicam EDS

1. Članica EDS lahko prošnjo za podporo za stabilnost naslovi na predsednika sveta guvernerjev. V prošnji navede instrument finančne pomoči ali druge instrumente, ki jih je treba upoštevati. Ob prejemu take prošnje predsednik sveta guvernerjev pozove Komisijo, naj v sodelovanju z ECB opravi naslednje naloge:

(a) oceno tveganja za finančno stabilnost euroobmočja kot celote ali njegovih držav članic, razen če je ECB v skladu s členom 18(2) tega statuta že predložila analizo;

(b) oceno, ali je javni dolg vzdržen;

(c) oceno dejanskih ali potencialnih finančnih potreb zadevne članice EDS.

2. Na podlagi prošnje članice EDS in ocene iz odstavka 1 lahko svet guvernerjev odloči, da načeloma odobri podporo za stabilnost zadevni članici EDS v obliki finančne pomoči.

3. Če se sprejme odločitev v skladu z odstavkom 2, svet guvernerjev Komisijo pozove, naj v povezavi z ECB in v sodelovanju z EDS s pogajanjem z zadevno članico EDS sklene memorandum o soglasju (v nadaljnjem besedilu: MoS), v katerem so podrobno navedeni pogoji politike, ki veljajo za finančno pomoč. Vsebina MoS odraža resnost pomanjkljivosti, ki jih je treba obravnavati, in izbran instrument finančne pomoči. Hkrati generalni direktor pripravi predlog sporazuma o finančni pomoči, vključno s finančnimi pogoji ter izbiro instrumentov, ki ga sprejme svet guvernerjev.

MoS mora biti popolnoma skladen z ukrepi usklajevanja ekonomske politike iz PDEU, zlasti z vsemi akti prava Unije, vključno z vsemi mnenji, opozorili, priporočili ali sklepi, naslovljenimi na zadevno članico EDS, ter s programom za makroekonomsko prilagoditev, ki

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) št. 472/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o okrepitvi gospodarskega in proračunskega nadzora v državah članicah euroobmočja, ki so jih prizadele ali jim grozijo resne težave v zvezi z njihovo finančno stabilnostjo (UL L 140, 27.5.2013, str. 1).

ga sprejme Svet v skladu s členom 7(2) Uredbe (EU) št. 472/2013. Pred tem se izvede ocena socialnih učinkov.

4. Komisija in EDS podpišeta MoS, če so predhodno izpolnjene zahteve iz odstavka 3 in ga je svet guvernerjev odobril.

5. MoS se objavi.

6. Svet direktorjev odobri sporazum o finančni pomoči, v katerem so navedene podrobnosti o finančnih vidikih podpore za stabilnost, ki se odobri, in izplačilu prvega obroka pomoči, kadar je to ustrezno.

7. EDS vzpostavi ustrezen opozorilni sistem za zagotovitev, da pravočasno prejme vsa povračila, ki jih mora članica EDS plačati v okviru podpore za stabilnost.

8. Komisija v sodelovanju z ECB spremlja izpolnjevanje pogojev politike, ki veljajo za finančno pomoč.

#### *Člen 14*

##### Preventivna finančna pomoč EDS

1. Svet guvernerjev se lahko odloči, da bo odobril preventivno finančno pomoč v obliki preventivne pogojene kreditne linije ali v obliki kreditne linije pod razširjenimi pogoji v skladu s členom 12(1) tega statuta.

2. Pogoji politike, ki veljajo za preventivno finančno pomoč EDS, so podrobno določeni v MoS v skladu s členom 13(3).

3. Finančni pogoji preventivne finančne pomoči EDS so opredeljeni v sporazumu o preventivni finančni pomoči, ki ga podpiše generalni direktor.

4. Svet direktorjev sprejme podrobne smernice o načinih izvajanja preventivne finančne pomoči EDS.

5. Svet direktorjev odloči z okrepljeno kvalificirano večino na podlagi predloga generalnega direktorja, in sicer po tem, ko prejme poročilo Komisije o spremljanju v skladu s členom 13(8), o tem, ali naj se kreditna linija še naprej ohrani.

6. Ko članica EDS prvič črpa sredstva prek posojila ali nakupa na primarnem trgu, svet direktorjev z okrepljeno kvalificirano večino na podlagi predloga generalnega direktorja in po oceni, ki jo je opravila Komisija v sodelovanju z ECB, odloči ali kreditna linija še vedno zadostuje ali je potrebna druga oblika finančne pomoči.

#### *Člen 15*

##### Finančna pomoč za dokapitalizacijo kreditnih institucij članice EDS

1. Svet guvernerjev se lahko odloči za odobritev finančne pomoči v obliki posojil članici EDS za poseben namen dokapitalizacije kreditnih institucij te članice EDS.

2. Pogoji politike, ki veljajo za finančno pomoč za dokapitalizacijo kreditnih institucij članice EDS, so določeni v MoS v skladu s členom 13(3).

3. Finančni pogoji, ki veljajo za finančno pomoč za dokapitalizacijo kreditnih institucij članice EDS, se določijo v sporazumu o finančni pomoči, ki ga podpiše generalni direktor, brez poseganja v člena 107 in 108 PDEU.

4. Svet direktorjev sprejme podrobne smernice o načinu izvajanja finančne pomoči za dokapitalizacijo kreditnih institucij članice EDS.

5. Kjer je to ustrezno, svet direktorjev z okrepljeno kvalificirano večino na podlagi predloga generalnega direktorja, in sicer po tem, ko prejme poročilo Komisije o spremljanju v skladu s členom 13(8), odloči o izplačilu obrokov finančne pomoči po izplačilu prvega obroka.

#### *Člen 16*

##### Posojila EDS

1. Svet guvernerjev se lahko odloči, da bo članici EDS v skladu s členom 12(1) odobril finančno pomoč v obliki posojila.

2. Pogoji politike, ki veljajo za posojila EDS, so navedeni v programu za makroekonomsko prilagoditev, določenem v MoS v skladu s členom 13(3).

3. Finančni pogoji vsakega posojila EDS se določijo v sporazumu o finančni pomoči, ki ga podpiše generalni direktor.

4. Svet direktorjev sprejme podrobne smernice o načinu izvajanja posojil EDS.

5. Svet direktorjev z okrepljeno kvalificirano večino na podlagi predloga generalnega direktorja, in sicer po tem, ko prejme poročilo Komisije o spremljanju v skladu s členom 13(8), odloči o izplačilu obrokov finančne pomoči po izplačilu prvega obroka.

#### *Člen 17*

##### Ukrepi podpore na primarnem trgu

1. Svet guvernerjev se lahko odloči za nakup obveznic članice EDS na primarnem trgu v skladu s členom 12(1) in s ciljem povečanja stroškovne učinkovitosti finančne pomoči.

2. Pogoji politike, ki veljajo za ukrepe pomoči na primarnem trgu, so podrobno določeni v MoS v skladu s členom 13(3).

3. Finančni pogoji nakupa obveznic se določijo v sporazumu o finančni pomoči, ki ga podpiše generalni direktor.

4. Svet direktorjev sprejme podrobne smernice o postopku izvajanja ukrepov pomoči na primarnem trgu.

5. Svet direktorjev z okrepljeno kvalificirano večino na podlagi predloga generalnega direktorja, in sicer po tem, ko prejme poročilo Komisije o spremljanju v skladu s členom 13(8), odloči o odobritvi izplačila finančne pomoči državi članici upravičenki prek operacij na primarnem trgu.

## Člen 18

### Ukrepi podpore na sekundarnem trgu

1. Svet guvernerjev se lahko odloči za operacije na sekundarnem trgu v zvezi z obveznicami članice EDS v skladu s členom 12(1).
2. Odločitve o posredovanju na sekundarnem trgu z namenom preprečitve širjenja negativnih vplivov se sprejmejo na podlagi analize ECB, ki priznava obstoj izrednih okoliščin na finančnem trgu in tveganja za finančno stabilnost.
3. Pogoji politike, ki veljajo za ukrepe pomoči na sekundarnem trgu, so podrobno določeni v MoS v skladu s členom 13(3).
4. Finančni pogoji za izvajanje operacij na sekundarnem trgu se določijo v sporazumu o finančni pomoči, ki ga podpiše generalni direktor.
5. Svet direktorjev sprejme podrobne smernice o postopku izvajanja ukrepov pomoči na sekundarnem trgu.
6. Svet direktorjev na podlagi predloga generalnega direktorja z okrepljeno kvalificirano večino odloči o začetku izvajanja operacij na sekundarnem trgu.

## Člen 19

### Instrument za neposredno dokapitalizacijo kreditnih institucij

1. Brez poseganja v člena 107 in 108 PDEU, člena 18(4)(d) in člena 27(9) Uredbe (EU) št. 806/2014 ter člene 56, 57 in 58 Direktive 2014/59/EU se lahko svet guvernerjev EDS na prošnjo države EDS odloči za odobritev finančne pomoči za neposredno dokapitalizacijo kreditnih institucij. Pomoč je namenjena za posebne primere, kadar v finančnem sektorju države EDS obstajajo pereče težave, ki jih ni mogoče odpraviti, ne da bi se resno ogrozila njena fiskalna vzdržnost zaradi resnega tveganja širjenja negativnih vplivov iz finančnega sektorja v državni sektor, ali kadar bi lahko druge možnosti ogrozile stalen dostop članice EDS do trga.
2. Zadevna kreditna institucija mora biti systemskega pomena ali predstavljati resno grožnjo finančni stabilnosti euroobmočja kot celote ali članice prosilke EDS.
3. Članica EDS, na ozemlju katere se nahaja kreditna institucija iz odstavka 2, prispeva kapital ustrezne količine in kakovosti poleg EDS.
4. Svet guvernerjev sprejme podrobne smernice o postopku izvajanja instrumenta za neposredno dokapitalizacijo kreditnih institucij.
5. Svet direktorjev odobri dokapitalizacijo. Kjer je to ustrezno, lahko za tako odobritev veljajo posebni pogoji za upravičeno institucijo.
6. Finančne obveznosti, ki izhajajo iz odločitev, sprejetih na podlagi odstavka 1, ne presegajo zneska v skupni višini 60 000 milijonov EUR.

## Naslov III

### Politika določanja cen in zadolževanje EDS

## *Člen 20*

### Politika določanja cen

1. Pri odobritvi podpore za stabilnost, zagotavljanju kreditnih linij ali določitvi jamstev si EDS prizadeva v celoti pokriti svoje stroške financiranja in poslovanja, prav tako pa vključi ustrezno maržo.
2. Za vse instrumente se določanje cen podrobno opredeli v smernicah za določanje cen, ki jih sprejme svet guvernerjev.
3. Svet guvernerjev lahko pregleda politiko določanja cen.

## *Člen 21*

### Zadolževanje

1. EDS lahko zbira sredstva z izdajo finančnih instrumentov ali sklepanjem finančnih ali drugih sporazumov ali dogovorov s svojimi članicami, finančnimi institucijami ali drugimi tretjimi stranmi.
2. Podrobnosti zadolževanja določi generalni direktor v skladu s podrobnimi smernicami, ki jih sprejme svet direktorjev.
3. EDS uporablja ustrezno orodje za upravljanje tveganja, ki ga redno pregleduje svet direktorjev.

## DEL V

### **PODPORA ZA SRB**

## *Člen 22*

### Kreditna linija ali jamstvo za SRB

1. Finančno podporo za SRB za jamstva za obveznosti SRB skupaj zagotovijo EDS in sodelujoče države članice v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013, katerih valuta ni euro, pod enakimi pogoji prek kreditnih linij in zgornjih mej ali prek obojega.

Zneske pomoči, zagotovljene SRB v skladu z odstavkom 1, krijejo EDS in sodelujoče države članice iz odstavka 1 tega člena sorazmerno s ključem, ki ga SRB sporoči, ko zaprosi za pomoč. Za določitev tega ključa SRB izračuna izredne naknadne prispevke, ki bi jih bilo treba zbrati, da bi se odplačal skupni znesek pomoči, in združi rezultate na ravni ozemlja vseh članic EDS oziroma ozemelj vsake sodelujoče države članice v skladu s členom 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013, katere valuta ni euro. SRB ta izračun opravi na podlagi najnovejših razpoložljivih informacij za namene iz člena 70 Uredbe (EU) št. 806/2014. Za namene tega izračuna SRB ne uporabi člena 5(1)(e) sporazuma o prenosu prispevkov v sklad in njihovi vzajemnosti.

2. Za skupni znesek neporavnanih obveznosti, ki izhajajo iz odločitev, sprejetih na podlagi odstavka 1, velja prvotna zgornja meja v višini 60 000 milijonov EUR.
3. Sredstva, zagotovljena SRB, ta povrne v skladu s členom 73 Uredbe (EU) št. 806/2014.

4. Svet guvernerjev v dogovoru s sodelujočimi državami članicami iz odstavka 1:

(a) sprejme finančne in druge pogoje podpore;

(b) lahko odloči, da se poviša zgornja meja iz odstavka 2.

5. Če država članica, katere valuta ni euro, postane sodelujoča država članica v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013, se ta država članica z EDS in drugimi sodelujočimi državami članicami v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013, katerih valuta ni euro, dogovori o potrditvi ali spremembi, kakor je potrebno, pogojev iz odstavka 4.

Če država članica, katere valuta ni euro, postane sodelujoča država članica v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013, se prvotna zgornja meja iz odstavka 3 poveča sorazmerno s povečanjem ciljne ravni, ki se izvede v skladu s členom 69 Uredbe (EU) št. 806/2014, če država članica, katere valuta ni euro, postane sodelujoča država članica v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013.

6. Finančni pogoji iz točke (a) odstavka 4 se podrobneje določijo v enem ali več sporazumov o finančni pomoči, ki jih sklenejo SRB na eni strani ter EDS in sodelujoče države članice iz odstavka 1 na drugi strani.

7. Odločitve glede črpanja kreditne linije ali zagotovitve jamstev za obveznosti SRB se sprejmejo najpozneje 12 ur po prejemu prošnje SRB.

8. Če se prošnja SRB nanaša na shemo za reševanje, lahko SRB po posvetovanju s Komisijo zaprosi za podporo pred sprejetjem take sheme za reševanje. V tem primeru odločitev o črpanju kreditne linije ali zagotovitvi jamstev za obveznosti SRB začne veljati hkrati z začetkom veljavnosti sheme za reševanje.

### *Člen 23*

#### Pravila, ki se uporabljajo za EDS

1. Svet guvernerjev sprejme finančne pogoje podpore EDS.

2. Generalni direktor:

(a) podpiše sporazum po odobritvi upravnega odbora;

(b) je pristojen za odločanje o črpanju kreditne linije ali zagotovitvi jamstev za obveznosti SRB.

3. Svet direktorjev sprejme podrobne smernice o podrobnostih izvajanja kreditnih linij EDS ali jamstev za SRB.

### *Člen 24*

#### Pravila, ki veljajo za sodelujoče države članice, katerih valuta ni euro, v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013

Preden država članica, katere valuta ni euro, postane sodelujoča država članica v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013, ta država članica zagotovi kreditne linije ali jamstva v podporo SRB v skladu s členom 22 tega statuta, pod pogojem sprejetja sklepa ECB o vzpostavitvi tesnega sodelovanja med ECB in pristojnim nacionalnim organom te države članice v skladu s členom 7(2) Uredbe (EU) št. 1024/2013.

Te države članice vzpostavijo postopke, ki omogočajo aktivacijo teh kreditnih linij in jamstev v skladu s členom 22 tega statuta.

DEL VI  
**FINANČNO UPRAVLJANJE**

*Člen 25*

Naložbena politika

1. Generalni direktor izvaja preudarno naložbeno politiko EDS v skladu s smernicami, ki jih sprejme in redno pregleduje svet direktorjev, da se tako EDS zagotovi najvišja kreditna sposobnost. EDS ima pravico, da del donosa svojega naložbenega portfelja uporabi za kritje svojih operativnih in upravnih stroškov.
2. Dejavnosti EDS so v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja in obvladovanja tveganja.

*Člen 26*

Dividendna politika

1. Svet direktorjev se lahko z navadno večino odloči izplačati dividende članicam EDS, če znesek vplačanega kapitala in sredstva rezervnega sklada presegajo raven, ki je potrebna, da EDS ohrani svojo posojilno zmogljivost, in prihodki iz naložb niso potrebni za zagotovitev plačila obveznosti upnikom. Dividende se razdelijo sorazmerno s prispevki v vplačani kapital ob upoštevanju možnega predčasnega vplačila iz člena 44(3).
2. Brez poseganja v člen 8(6) in člen 9(1) tega statuta ter pod pogojem, da EDS ni odobril finančne pomoči svoji članici, se prihodki iz investiranega vplačanega kapitala EDS po odbitku operativnih stroškov vrnejo članicam EDS glede na njihove ustrezne prispevke v vplačanem kapitalu.
3. Generalni direktor izvaja dividendno politiko EDS v skladu s smernicami, ki jih sprejme svet direktorjev.

*Člen 27*

Rezervni in drugi skladi

1. Svet guvernerjev ustanovi rezervni sklad in po potrebi druge sklade.
2. Brez poseganja v člen 26 tega statuta se neto prihodek iz poslovanja EDS in prihodek iz finančnih sankcij, ki jih plačajo članice EDS v okviru postopka večstranskega nadzora, postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem in postopka v zvezi z makroekonomskimi neravnotežji v skladu s členom 121(6) in členom 126 PDEU, preneseta v rezervni sklad.
3. Sredstva iz rezervnega sklada se investirajo v skladu s smernicami, ki jih sprejme svet direktorjev.
4. Svet direktorjev po potrebi sprejme pravila za ustanovitev, upravljanje in uporabo drugih skladov.

## Člen 28

### Kritje izgub

1. Izgube iz poslovanja EDS grede v breme:

- (a) prvič, rezervnega sklada;
- (b) drugič, vplačanega kapitala; ter
- (c) nazadnje, ustreznega zneska odobrenega nevplačanega kapitala, ki se vpokliče v skladu s členom 9(3).

2. Ko članica EDS ne izvede zahtevanega plačila pri vpoklicu kapitala v skladu s členom 9(2) ali (3), dobijo vse članice EDS spremenjen poziv za vplačilo višjega zneska kapitala, da se zagotovi, da EDS prejme celoten znesek potrebnega vplačanega kapitala. Po obvestitvi Komisije sprejme svet guvernerjev odločitev o ustreznem ukrepanju za zagotovitev, da zadevna članica EDS v primernem roku poravnava svoj dolg do EDS. Svet guvernerjev ima pravico zahtevati plačilo zamudnih obresti na zapadli znesek.

3. Ko članica EDS poravnava svoj dolg do EDS iz odstavka 2, se presežni kapital vrne preostalim članicam EDS v skladu s pravili, ki jih sprejme svet guvernerjev.

## DEL VII

### FINANČNE DOLOČBE

## Člen 29

### Proračun

- 1. EDS ima samostojen proračun, financiran iz lastnih sredstev, ki ni del proračuna Unije.
- 2. Proračunsko leto EDS se začne vsako leto 1. januarja in konča 31. decembra.

## Člen 30

### Določitev proračuna

1. Generalni direktor pripravi upravni proračun za vsako finančno leto ter ga predloži svetu direktorjev najpozneje do 15. novembra predhodnega proračunskega leta.

Svet direktorjev odobri upravni proračun najpozneje 15. decembra predhodnega proračunskega leta.

2. Letni proračun, ki ga je odobril svet direktorjev, se predloži svetu guvernerjev na njegovem naslednjem letnem sestanku.

## Člen 31

### Letni računovodski izkazi

1. Svet direktorjev vodi letne računovodske izkaze EDS ter pripravi njegove letne računovodske izkaze in četrtletni poenostavljen izkaz stanja in izkaz poslovnega izida, ki sta oba izražena v eurih, v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli, in dodatnimi računovodskimi dogovori, kot zahteva svet direktorjev in odobri svet revizorjev.

EDS pri svojem notranjem vodenju računov vodi ločene račune za svoje dejavnosti, ki se izvajajo v skladu s členom 19 tega statuta, v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli in dodatnimi računovodskimi dogovori, sprejetimi v skladu z odstavkom 1 tega člena.

3. Računovodski izkazi EDS se revidirajo v skladu s splošno sprejetimi revizijskimi standardi vsaj enkrat letno v skladu s členom 34 tega statuta.

4. Svet guvernerjev odobri letne računovodske izkaze EDS.

5. Generalni direktor članicam EDS pošlje četrtletni poenostavljen izkaz o njegovem finančnem stanju in izkaz poslovnega izida, v katerem so prikazani rezultati poslovanja EDS.

### *Člen 32*

#### Finančni izkazi in letno poročilo

1. Svet direktorjev pripravi finančne izkaze za vsako proračunsko leto najpozneje do 31. marca naslednjega leta v obliki bilance stanja, izkaza poslovnega izida in pojasnjevalnih opomb. Pojasnjevalne opombe vsebujejo povzetek ustreznih postavk bilance stanja in izkaza poslovnega izida v zvezi z dejavnostmi, ki se izvajajo v okviru instrumenta za neposredno dokapitalizacijo institucij, pridobljenih iz računov iz člena 31(2).

2. Generalni direktor pripravi letno poročilo za vsako proračunsko leto in ga predloži v odobritev svetu guvernerjev na njegovem letnem sestanku.

Letno poročilo vsebuje:

(a) opis politik in dejavnosti EDS;

(b) računovodske izkaze za zadevno proračunsko leto;

(c) poročilo zunanjih revizorjev v zvezi z revizijo računovodskih izkazov v skladu s členom 34 ter

(d) poročilo sveta revizorjev v zvezi z računovodskimi izkazi v skladu s členom 35.

5. Po odobritvi sveta guvernerjev se letna poročila objavijo na spletišču EDS.

### *Člen 33*

#### Notranja revizija

Služba notranje revizije se ustanovi v skladu z mednarodnimi standardi.

### *Člen 34*

#### Zunanja revizija

1. Revizijo računovodskih izkazov EDS opravijo neodvisni zunanji revizorji, ki jih odobri svet guvernerjev za mandat treh let izmed mednarodno uglednih revizijskih podjetij, ki so

odobrena in predmet javnega nadzora v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>2</sup>.

Vsaki šest let se izvede obvezna menjava revizijskega podjetja.

2. Neodvisni zunanji revizorji so odgovorni za potrditev letnih finančnih izkazov in so pooblaščen za pregled vseh poslovnih knjig in računovodskih izkazov EDS ter za pridobivanje celovitih informacij o njegovih transakcijah.

### *Člen 35*

#### Svet revizorjev

1. Svet revizorjev ima pet članov, ki jih imenuje svet guvernerjev za neobnovljiv triletni mandat, sestavljajo pa ga:

(a) dva člana, ki ju predlaga predsednik;

(b) dva člana, ki ju imenujeta vrhovni revizijski instituciji dveh članic EDS, pri čemer prvi prihaja iz skupine polovice članic EDS, zaokrožene na najbližje celo število, ki ima najvišje število delnic EDS, ter drugi iz skupine preostalih članic EDS, in sicer po sistemu rotacije, ki sledi abecednemu vrstnemu redu imen članic EDS v vsaki skupini v angleškem jeziku, kakor so navedena v razpredelnici I tega statuta;

(c) en član, ki ga imenuje Evropsko računsko sodišče.

Da bi bili lahko imenovani za člane sveta revizorjev, morajo biti kandidati usposobljeni za področje revidiranja in financ ter morajo imeti ustrezno strokovno znanje, spretnosti in izkušnje na področju revidiranja, ki so potrebne za ustrezno opravljanje nalog sveta.

Svet revizorjev izmed svojih članov izvoli predsednika in podpredsednika, vsakega od njiju za obnovljiv enoletni mandat.

Svet revizorjev določi svoj poslovnik, ki ureja postopke.

2. Člani sveta revizorjev so pri opravljanju svojih nalog neodvisni. Ne smejo zahtevati ali sprejemati navodil od organov upravljanja EDS, članic EDS ali drugih javnih ali zasebnih organov.

Člani sveta revizorjev v skladu z mednarodnimi standardi poskrbijo, da se prepreči vsakršno navzkrižje interesov, ter se med svojim mandatom in po njem vzdržijo vseh dejanj, ki so nezdržljiva z njihovimi nalogami.

3. Svet revizorjev pripravlja neodvisne revizije. Pregleda računovodske izkaze EDS ter preveri pravilnost poslovnih računov in bilance stanja. Revidira tudi pravilnost, skladnost, smotrnost in upravljanje tveganja EDS v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi. Spremlja in pregleduje notranje in zunanje revizijske postopke ter njihove rezultate.

Svet revizorjev ima neomejen dostop do vseh dokumentov in informacij EDS, vključno s podatki o notranjih in zunanjih revizijskih postopkih, ki jih potrebuje za opravljanje svojih nalog.

4. Svet revizorjev lahko o svojih ugotovitvah kadar koli obvesti svet direktorjev. Vsako leto pripravi poročilo, ki se predloži svetu guvernerjev, o svojih revizijskih ugotovitvah v zvezi s poslovnimi računi in bilanco stanja ter svoje sklepe in priporočila.

---

<sup>2</sup> Direktiva 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze, spremembi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS ter razveljavitvi Direktive Sveta 84/253/EGS (UL L 157, 9.6.2006, str. 87).

5. Svet guvernerjev omogoči dostop do letnega poročila nacionalnim parlamentom, vrhovnim revizijskim institucijam članic EDS in Evropskemu računskemu sodišču najpozneje v 30 dneh po prejemu od sveta revizorjev. Hkrati pošlje poročilo Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji.

6. Svet revizorjev se lahko odloči, da bo pripravil dodatna poročila na zahtevo sveta guvernerjev ali generalnega direktorja.

7. Člani sveta revizorjev in strokovnjaki, ki jih ta imenuje, vse nejavne informacije, pridobljene pri opravljanju svojih nalog, hranijo kot strogo zaupne in jih ne razkrijejo, niti po prenehanju mandata ali imenovanja.

## DEL VIII SPLOŠNE DOLOČBE

### *Člen 36*

#### Sedež

1. Sedež in glavna uprava EDS sta v Luksemburgu.
2. EDS lahko ustanovi urade za zvezo, če tako odloči svet direktorjev na podlagi člena 6(5) tega statuta.

### *Člen 37*

#### Sporazum o sedežu

Ureditve glede nastanitve in prostorov, ki jih EDS zagotovi Veliko vojvodstvo Luksemburg, se določijo v sporazumu o sedežu med EDS in Luksemburgom. Do začetka veljavnosti sporazuma o sedežu se za EDS še naprej uporablja sporazum o sedežu med EMS in Velikim vojvodstvom Luksemburg z dne 8. oktobra 2012.

### *Člen 38*

#### Privilegiji in imunitete

1. Za EDS in njegovo osebje se uporablja Protokol št. 7 o privilegijih in imunitetah Evropske unije, ki je priložen PEU in PDEU.
2. EDS je oproščen vsake obveznosti, da v skladu s pravom Unije in pravom njegovih držav članic pridobi dovoljenje ali licenco kot kreditna institucija, ponudnik investicijskih storitev ali drug pooblaščen subjekt z licenco ali reguliran subjekt.

### *Člen 39*

#### Osebje EDS

1. Za osebje EDS se v skladu s členom 1a(2) kadrovske predpisev uporabljajo kadrovske predpisi, pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev in pravila, ki so jih skupaj sprejele institucije Unije za izvajanje kadrovske predpisev in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev, z izjemo osebja, ki je na dan začetka veljavnosti Uredbe zaposleno na podlagi pogodbe, sklenjene z EMS. Take pogodbe, tudi tiste z državljanji tretjih držav, še naprej urejajo pogodbeni dogovori, ki se uporabljajo ob začetku veljavnosti te uredbe.

V skladu s pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev organ, pooblaščen za sklepanje pogodb, iz odstavka 5 tega člena, ponudi pogodbo o zaposlitvi za nedoločen čas kot začasni ali pogodbeni uslužbenec kateri koli osebi, ki je na dan začetka veljavnosti te uredbe zaposlena na podlagi pogodbe za nedoločen čas, sklenjene z EMS. Ponudba za zaposlitev temelji na nalogah, ki jih morajo opraviti začasni ali pogodbeni uslužbenci.

Pogodbe za določen čas, ki jih je sklenil EMS, prenehajo veljati na datum izteka pogodbe in se ne obnovijo v skladu s pogodbenimi dogovori, ki veljajo ob začetku veljavnosti te uredbe.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 tega člena se generalni direktor glede prejemkov in upokojitvene starosti obravnava enako kot podpredsednik Sodišča, kakor je opredeljeno v Uredbi Sveta (EU) št. 300/2016<sup>3</sup>. Člani upravnega odbora se obravnavajo enako kot član specializiranega sodišča, kakor je opredeljeno v Uredbi (EU) št. 300/2016. Za vidike, ki jih Uredba št. 300/2016 ne obravnava, se uporabljajo kadrovske predpisi in pogoji za zaposlitev.

3. Osebe EDS sestavljajo uradniki ter začasni in pogodbeni uslužbenci. O pogodbah za nedoločen čas, ki jih odobri generalni direktor, se vsako leto obvesti upravni odbor.

4. Svet direktorjev sprejme potrebne izvedbene ukrepe v skladu z določbami člena 110 kadrovske predpise.

5. Generalni direktor v odnosu do osebja EDS izvaja pooblastila, ki so na organ za imenovanja prenesena na podlagi kadrovske predpise, na organ, pooblaščen za sklepanje pogodb, pa na podlagi pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev.

#### *Člen 40*

##### Poslovna skrivnost in izmenjava informacij

1. Člani in nekdanji člani sveta guvernerjev ali sveta direktorjev in vsaka druga oseba, ki dela ali je delala za EDS ali v povezavi z njim, ne smejo razkriti informacij, za katere velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti v skladu s členom 339 PDEU in veljavnimi določbami prava Unije, tudi po prenehanju njihovih nalog. Zlasti se zahteva, da ne razkrijejo informacij, za katere velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti in ki so jih prejeli med opravljanjem svojih poklicnih dejavnosti, kateri koli osebi ali organu, razen pri izvajanju svojih nalog v skladu s to uredbo.

2. Svet direktorjev sprejme kodeks ravnanja, ki je zavezujoč za generalnega direktorja in vse direktorje, namestnike direktorjev in osebe EDS ter določa njihove obveznosti v zvezi z zadevami, kot so zaupnost, javne izjave in stiki z mediji, osebne naložbe in razkritje finančnih in poslovnih interesov.

3. Svet direktorjev sprejme potrebne ukrepe v zvezi z varnim ravnanjem, obdelavo, razkritjem in izmenjavo zaupnih informacij.

4. Generalni direktor pred razkritjem kakršne koli informacije zagotovi, da ta ne vsebuje zaupne vsebine, tako da zlasti oceni učinek, ki bi ga imelo razkritje na javni interes v zvezi s stabilnostjo finančnega sistema euroobmočja, članice EDS ali sodelujoče države članice v smislu člena 2 Uredbe Sveta (EU) št. 1024/2013, na mednarodno, finančno, denarno ali

---

<sup>3</sup> Uredba Sveta (EU) 2016/300 z dne 29. februarja 2016 o določitvi prejemkov nosilcev visokih javnih funkcij EU (UL L 58, 4.3.2016, str. 1).

ekonomsko politiko in odnose, na poslovne interese fizičnih in pravnih oseb, sodne postopke, namen pregledov, preiskave ter revizije. Postopek za preverjanje učinka razkritja informacij vključuje posebno oceno učinka katerega koli razkritja vsebin in podrobnosti katerega koli dokumenta v zvezi z zagotavljanjem finančne pomoči za stabilnost iz člena 16 tega statuta, zagotavljanjem kreditnih linij ali določitvijo jamstev v podporo SRB iz členov 22 do 24 tega statuta.

5. Ob upoštevanju ustreznih zaščitnih ukrepov za zagotavljanje zaupnosti, določenih v skladu z odstavkom 3 tega člena, svet direktorjev ne preprečuje EDS, njegovim članicam, Svetu, Komisiji, ECB, vključno z njihovimi zaposlenimi in strokovnjaki, da si izmenjujejo kakršne koli informacije, vključno z zaupnimi informacijami, in sicer med seboj in s centralnimi bankami, pristojnimi nacionalnimi organi v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013, sistemi jamstva za vloge, odškodninskimi shemami za vlagatelje, SRB, nacionalnimi organi za reševanje, organi, odgovornimi za običajne insolvenčne postopke, ter sodelujočimi državami članicami v smislu člena 2 Uredbe (EU) št. 1024/2013, katerih valuta ni euro, ali njihovimi pristojnimi organi, ki opravljajo funkcije, enakovredne funkcijam iz tega odstavka, za izvedbo nalog EDS. Generalni direktor za izmenjavo informacij določi potrebne ukrepe iz odstavka 3 tega člena.

8. Ta člen se uporablja brez poseganja v zahteve glede odgovornosti EDS Evropskemu parlamentu v skladu s členom 5 in nacionalnim parlamentom članic EDS v skladu s členom 6(3) te uredbe.

9. Zahteve glede varovanja poslovnih skrivnosti iz odstavka 1 veljajo tudi za opazovalce v skladu s členom 5(3), (4) in (5) ali udeležence, ki se udeležijo sestankov sveta guvernerjev, v skladu s členom 22.

#### *Člen 41*

##### Sodelovanje

1. EDS lahko vzpostavi in vzdržuje sodelovanje z institucijami, organi, uradi in agencijami Unije v skladu z njihovimi cilji ter z organi držav članic, organi tretjih držav, ki zagotavljajo finančno pomoč članici EDS na priložnostni podlagi, in mednarodnimi organizacijami ali subjekti, ki imajo posebne pristojnosti na zadevnih področjih.

2. Za namene iz odstavka 1 lahko EDS sklene delovne dogovore, zlasti s Komisijo in Evropsko centralno banko. Ti delovni dogovori so tehnične in/ali operativne narave, njihov namen pa je zlasti omogočanje sodelovanja in izmenjave informacij med njihovimi podpisnicami v skladu s členom 40(5) tega statuta. Delovni dogovori nimajo pravno zavezujočih učinkov.

#### DEL IX

### **PREHODNE DOLOČBE**

#### *Člen 42*

##### Upravljanje evropskega instrumenta za finančno stabilnost

EDS lahko upravlja evropski instrument za finančno stabilnost (v nadaljnjem besedilu: EFSF) na podlagi sporazuma o upravljanju z EFSF, vključno s plačilnimi pogoji. Če je EMS o tem sklenil kakršen koli sporazum, se člen 2 te uredbe uporablja za tak sporazum.

### *Člen 43*

#### Plačilo začetnega kapitala za nove članice EDS

1. Brez poseganja v določbe člena 8(4) in odstavka 3 tega člena je izvajanje pravic nove članice EDS, ki ji jih zagotavlja ta uredba, vključno z glasovalnimi pravicami, odvisno od tega, ali je vpisala svoj začetni prispevek v odobreni delniški kapital.
2. Pri vpisu začetnega prispevka nove članice EDS se njeno vplačilo vplačanih delnic izvede v petih enakih letnih obrokih v višini 20 % celotnega zneska. Preostali štirje obroki se plačajo na prvo, drugo, tretjo oziroma četrto obletnico plačila prvega obroka.
3. V petletnem obdobju, v katerem se po obrokih vplačuje kapital, nove članice EDS pravočasno pred datumom izdaje pospešijo vplačila vplačanih delnic, da se ohrani vsaj 15-odstotno razmerje med vplačanim kapitalom in neporavnanim zneskom izdaj EDS ter zagotovi posojilna zmogljivost EDS v višini 500 000 milijonov EUR.
4. Nova članica EDS se lahko odloči za predčasno vplačilo svojega deleža vplačanega kapitala.

### *Člen 44*

#### Začasni popravek razdelitvenega ključa

1. Začasni popravek, vključen v prvotni razdelitveni ključ, velja dvanajst let po dnevu, ko zadevna članica EDS uvede euro.
2. Če bruto domači proizvod (BDP) na prebivalca v novi članici EDS po tržnih cenah v eurih v letu neposredno pred vstopom v EDS znaša manj kot 75 % povprečnega BDP na prebivalca v Uniji po tržnih cenah, se razdelitveni ključ za vpis odobrenega delniškega kapitala EDS, določen v skladu s členom 8, začasno popravi in je enak vsoti:
  - (a) 25-odstotnega deleža nacionalne centralne banke te članice EDS v kapitalu ECB, določenega v skladu s členom 29 statuta ESCB; ter
  - (b) 75-odstotnega deleža te članice EDS v bruto nacionalnem dohodku euroobmočja po tržnih cenah v eurih v letu neposredno pred njenim vstopom v EDS.Odstotek iz točk (a) in (b) se zaokroži navzgor ali navzdol na najbližji mnogokratnik 0,0001 odstotne točke. Veljajo statistični podatki, ki jih objavi Eurostat.
3. Začasni popravek iz odstavka 2 velja dvanajst let po dnevu, ko zadevna članica EDS uvede euro.
4. Zaradi začasnega popravka ključa se ustrezen delež delnic, dodeljenih članici EDS v skladu z odstavkom 2 tega člena, porazdeli med članice EDS, za katere ne velja začasen popravek na podlagi deležev v ECB, določenih v skladu s členom 29 statuta ESCB in obstoječih neposredno pred izdajo delnic novi članici EDS.

DEL X

#### **DRUGE DOLOČBE**

## Člen 45

### Ukrepi proti goljufijam

1. Za namene boja proti goljufijam, korupciji in vsem drugim nezakonitim dejanjem iz Uredbe (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>4</sup> EDS v šestih mesecih po začetku veljavnosti te uredbe pristopi k Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 25. maja 1999 o notranjih preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (v nadaljnjem besedilu: OLAF) in nemudoma sprejme ustrezne določbe, ki se uporabljajo za vse uslužbence EDS, pri čemer uporabi predlogo iz Priloge k navedenemu medinstitucionalnemu sporazumu.
2. Računsko sodišče je pooblaščen za revidiranje upravičencev, izvajalcev in podizvajalcev, ki so prejeli sredstva EDS, na podlagi dokumentov in pregledov na kraju samem.
3. OLAF lahko v skladu z določbami in postopki, določenimi v Uredbi Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96<sup>5</sup> in Uredbi (EU, Euratom) št. 883/2013, izvaja preiskave, vključno s pregledi na kraju samem in inšpekcijami, da ugotovi, ali je v zvezi s pogodbo, ki jo financira EDS, prišlo do goljufije, korupcije ali drugega nezakonitega dejanja, ki vpliva na finančne interese Unije.

## Člen 46

### Dostop do dokumentov

1. Za dokumente, ki jih hrani EDS, se uporablja Uredba (ES) št. 1049/2001<sup>6</sup> Evropskega parlamenta in Sveta.
2. EDS v šestih mesecih od začetka veljavnosti te uredbe sprejme notranje ukrepe za uporabo Uredbe (ES) št. 1049/2001.
3. Zoper odločitve, ki jih sprejme EDS v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 1049/2001, je mogoče vložiti pritožbo pri Evropskem varuhu človekovih pravic ali začeti postopek pred Sodiščem pod pogoji, določenimi v členu 228 oziroma členu 263 PDEU.
4. Osebam, za katere velja odločitev EDS, je zagotovljena pravica do vpogleda v spis EDS, pri čemer se upošteva legitimni interes drugih oseb glede varstva njihovih poslovnih skrivnosti. Pravica vpogleda v spis ne velja za zaupne informacije ali notranje pripravljalne dokumente EDS.

---

<sup>4</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1).

<sup>5</sup> Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

<sup>6</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

## Člen 47

### Jezikovne zahteve

1. Razen če je s to uredbo določeno drugače, se za EDS uporablja Uredba Sveta št. 1/1958<sup>7</sup>.
2. Delovni jezik ali jezike EDS, tudi za potek sestankov sveta guvernerjev, sveta direktorjev, upravnega odbora in sveta revizorjev, določi svet guvernerjev v skladu s členom 5(8) tega statuta.
3. EDS lahko odloči, katere uradne jezike uporablja pri pošiljanju dokumentov institucijam, agencijam ali organom Unije.
4. Verodostojne različice vseh evidenc EMS so v angleški različici, razen če:
  - (a) svet direktorjev odloči drugače v zvezi z določeno transakcijo;
  - (b) generalni direktor na zahtevo in na stroške članice EDS potrdi kot verodostojen prevod posamezne odločitve, ki jo je sprejel svet guvernerjev ali svet direktorjev, v uradni jezik ali uradne jezike te članice EDS, če je to potrebno zaradi zaključka veljavnih nacionalnih postopkov.

## **RAZPREDELNICA I**

### **Prvotni razdelitveni ključ EDS**

<i>Članica EDS</i>	<i>Ključ EDS (%)</i>
<i>Kraljevina Belgija</i>	<i>3,4534</i>
<i>Zvezna republika Nemčija</i>	<i>26,9616</i>
<i>Republika Estonija</i>	<i>0,1847</i>
<i>Irska</i>	<i>1,5814</i>
<i>Helenska republika</i>	<i>2,7975</i>
<i>Kraljevina Španija</i>	<i>11,8227</i>
<i>Francoska republika</i>	<i>20,2471</i>
<i>Italijanska republika</i>	<i>17,7917</i>
<i>Republika Ciper</i>	<i>0,1949</i>
<i>Republika Latvija</i>	<i>0,2746</i>
<i>Republika Litva</i>	<i>0,4063</i>

<sup>7</sup> Uredba Sveta št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti (UL 17, 6.10.1958, str. 385).

<i>Veliko vojvodstvo Luksemburg</i>	0,2487
<i>Malta</i>	0,0726
<i>Kraljevina Nizozemska</i>	5,6781
<i>Republika Avstrija</i>	2,7644
<i>Portugalska republika</i>	2,4921
<i>Republika Slovenija</i>	0,4247
<i>Slovaška republika</i>	0,8184
<i>Republika Finska</i>	1,7852
<b><i>Skupaj</i></b>	<b>100,0</b>

Vrednosti so zaokrožene na štiri decimalke.

## RAZPREDELNICA II

### Vpisi začetnega odobrenega delniškega kapitala

<i>Članica EDS</i>	<i>Število delnic</i>	<i>Vpis kapitala (v EUR)</i>
<i>Kraljevina Belgija</i>	243 397	24 339 700 000
<i>Zvezna republika Nemčija</i>	1 900 248	190 024 800 000
<i>Republika Estonija</i>	13 020	1 302 000 000
<i>Irska</i>	111 454	11 145 400 000
<i>Helenska republika</i>	197 169	19 716 900 000
<i>Kraljevina Španija</i>	833 259	83 325 900 000
<i>Francoska republika</i>	1 427 013	142 701 300 000
<i>Italijanska republika</i>	1 253 959	125 395 900 000
<i>Republika Ciper</i>	13 734	1 373 400 000
<i>Republika Latvija</i>	19 353	1 935 300 000
<i>Republika Litva</i>	28 634	2 863 400 000
<i>Veliko vojvodstvo Luksemburg</i>	17 528	1 752 800 000
<i>Malta</i>	5 117	511 700 000

<i>Kraljevina Nizozemska</i>	<i>400 190</i>	<i>40 019 000 000</i>
<i>Republika Avstrija</i>	<i>194 838</i>	<i>19 483 800 000</i>
<i>Portugalska republika</i>	<i>175 644</i>	<i>17 564 400 000</i>
<i>Republika Slovenija</i>	<i>29 932</i>	<i>2 993 200 000</i>
<i>Slovaška republika</i>	<i>57 680</i>	<i>5 768 000 000</i>
<i>Republika Finska</i>	<i>125 818</i>	<i>12 581 800 000</i>
<b><i>Skupaj</i></b>	<b><i>7 047 987</i></b>	<b><i>704 798 700 000</i></b>